

ПЕННЫЙ МАРКЕР

520005

520005C

5200052

5200052C



УСТАНОВКА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

• ПЕРЕЧЕНЬ СИМВОЛОВ



= Опасность общего типа



= Предупреждение

Это руководство является составной частью описанного оборудования и должно всегда сопровождать его, как в случае продажи, так и при передаче в другие руки. Храните руководство для случая необходимости его консультации в будущем. Фирма ARAG сохраняет за собой право вносить изменения в спецификации и инструкции изделия в любой момент и без всякого предварительного уведомления.

•	Перечень символов.....	2
1	Описание продукта.....	4
1.1	Назначение оборудования.....	4
2	Меры предосторожности.....	4
3	идентификация.....	4
4	Содержимое упаковки.....	5
5	Установка.....	5
5.1	Меры предосторожности.....	5
5.2	Габаритные размеры - мм (inches).....	6
5.3	Монтажная схема.....	6
5.4	Монтаж компрессорного узла и канистры.....	7
5.5	Монтаж пенных генераторов.....	7
5.6	Монтаж пневматической/гидравлической систем.....	8
5.7	Монтаж коробки управления.....	9
5.8	Подсоединения аксессуаров; позиционирование набора управления пенным маркером.....	9
5.9	Финальное испытание.....	10
6	Использование.....	10
6.1	Сброс остаточного давления.....	10
6.2	Устройство управления.....	10
6.3	Предварительные проверки.....	10
6.4	Приготовление пенообразующего раствора.....	11
6.5	Включение и работа.....	11
6.6	Доливка жидкости.....	11
6.6.1	Пенообразующие вещества.....	11
7	техобслуживание / диагностирование / ремонт.....	12
7.1	Клапан максимального давления.....	12
7.2	Простой сельхозмашины до 7 дней.....	12
7.3	Простой сельхозмашины до 30 дней.....	13
7.4	Простой сельхозмашины более 30 дней.....	13
7.5	Внеплановый ремонт.....	14
7.6	Ремонт шлангов.....	14
7.7	Замена предохранителя.....	14
7.8	Неисправности и их устранения.....	15
7.9	Неисправности вызванные блокированием электроклапанов.....	16
8	технические данные.....	16
9	уничтожение при выходе из строя.....	16
10	запасные части.....	17
11	гарантийные условия.....	22

1 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Пенный маркер преобразовывает смесь пенообразователя с добавлением чистой воды в пену, заметную на почве.

Инертная пена позволяет визуально определить уже обработанные зоны, и значит избежать перекрывания, лишней траты продукта и возможных повреждений культур.

1.1 Назначение оборудования

Это оборудование было спроектировано для установки на полевые опрыскиватели и лесоводческие машины.

CE Оборудование спроектировано и реализовано согласно обязательным директивам:

- 2014/30/UE и ее последующим изменениям (Электромагнитная совместимость)
- 97/23/CE и ее последующим изменениям (Устройства под давлением)
- 98/37/CE и ее последующим изменениям (Машины)
- Нормы EN ISO 14982 (Сельскохозяйственные и лесоводческие машины -электромагнитная совместимость)

2 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



- Пенообразующие вещества могут быть токсичными!
- Не используйте пенные маркеры в закрытых или плохо проветриваемых помещениях, если предварительно не были одеты подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) такие, как спецодежда, защитные перчатки и маска для лица.
- Не направляйте струи воды на оборудование.
- Не используйте бензин или растворители для очистки внешних частей корпуса.
- Не мойте устройство под струёй воды.
- Соблюдайте напряжение 12 В пост. тока.
- В случае пайки вольтовой дугой убедитесь, что устройство обесточено, при необходимости отсоедините питающий кабель.
- Используйте **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** дополнительные принадлежности и комплектующие производства "ARAG".

3 ИДЕНТИФИКАЦИЯ

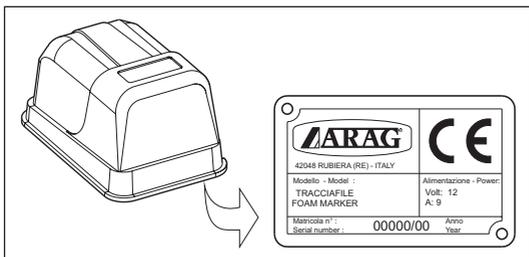


Рис. 1

При каждом запросе запасных частей, укажите регистрационный номер и дату производства пенного маркера, которые показаны на этикетке.

4 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

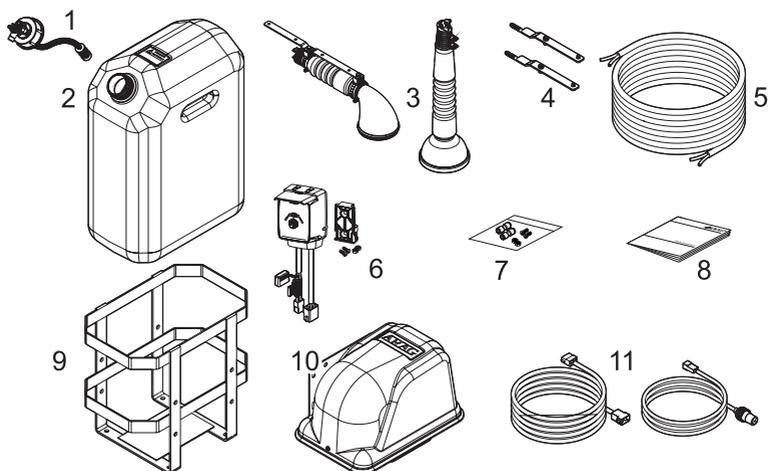


Рис. 2

- | | |
|---|--|
| 1 Пробка с клапаном макс. давления на ёмкости | 7 Комплект дополнительных принадлежностей/запасных деталей |
| 2 Канистра для пенообразующей жидкости | 8 Руководство по применению |
| 3 Пенные генераторы | 9 Барабан цистерны |
| 4 Крепёжные скобы вертикальные пенных генераторов | 10 Узел компрессора/электроклапанов |
| 5 Шланги подсоединения воздух/жидкость | 11 Кабели |
| 6 Пульт управления | |

5 УСТАНОВКА

5.1 Меры предосторожности

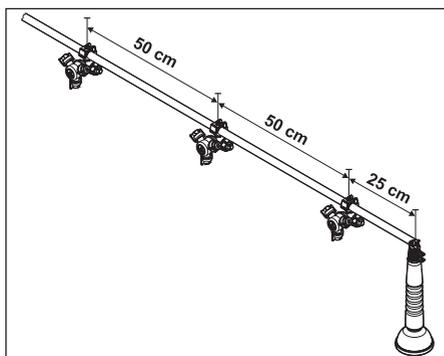


Рис. 3

При установке пенного маркера соблюдайте следующие правила:

- Закрепите узел компрессора в защищённом положении, которое предотвратит от попадания продуктов, распыряемых штангами, или от попадания гальки от колёс.

- На саялках установите электрокомпрессор так, чтобы он был защищён от попадания пыли.

- Монтируйте пенные генераторы на концах штанг специальными опорами из комплекта поставки на расстоянии от последней гербицидной струи, равной половине расстояния самих струй (Рис. 3).

- Пена должна попадать в защищённую от гербицидной струи зону, а точка падения должна ограничивать обрабатываемую штангой зону.

- Закрепите гибкие шланги пневматической/гидравлической системы к раме при помощи хомутиков, в положении, защищенном от возможных ударов об землю или об раму штанги.

- На уровне шарнирных соединений должны располагаться гибкие шланги длиной, которая бы позволяла открыться и закрыться штанге без повреждения самих шлангов.

- Поместите канистру в вертикальном положении таким образом, чтобы можно было легко достичь руками наполняющую крышку и для регулировки расхода.

- Установите канистру таким образом, чтобы ее можно было легко снять для мытья.

- Кожух компрессора должен легко сниматься для выполнения техобслуживания.

5.2 Габаритные размеры - mm (inches)

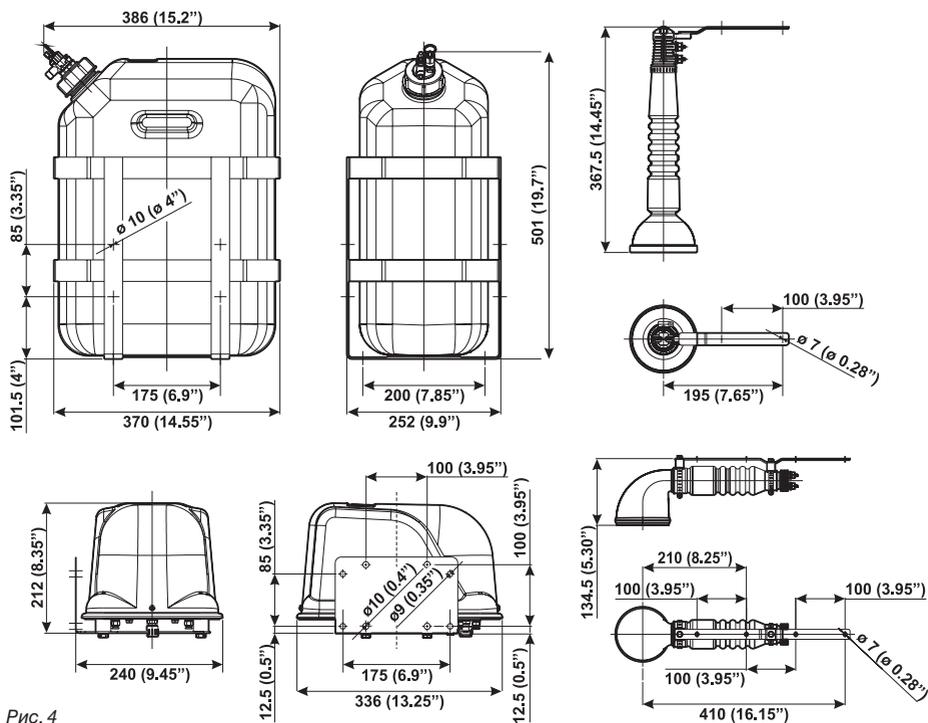


Рис. 4

5.3 Монтажная схема

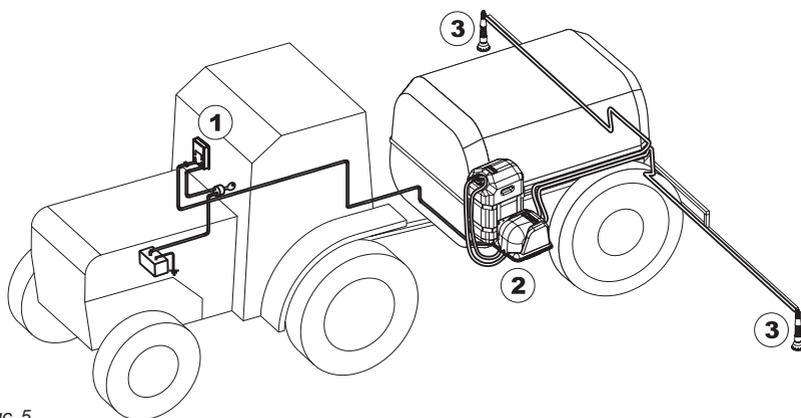


Рис. 5

- 1 Пульт управления
- 2 Цистерны и узел компрессора
- 3 Пенные генераторы

5.4 Монтаж компрессорного узла и канистры

Монтаж узла компрессора/канистры на машине (Рис. 6) может быть выполнен двумя различными способами:



1 Узел компрессора (С) соединён с барабаном цистерны (В), после закрепите весь узел к сельскохозяйственной машине.

2 Монтаж узла компрессора (С) отдельно от барабана цистерны (В).

В данном случае можно напрямую закрепить компрессор и барабан на сельскохозяйственной машине.

Всегда пользуйтесь винтами из комплекта поставки.

Рис. 6

5.5 Монтаж пенных генераторов

Пенные генераторы должны монтироваться на концах штанг следующим образом:

Горизонтальных генераторов

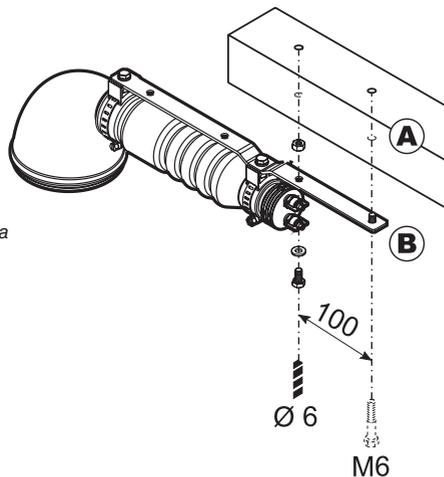


Рис. 7а

- Сделайте на штанге (А) два отверстия с межосевым расстоянием 100 мм, используя дрель с $\text{AE } 6 \text{ мм}$.
- Закрепите скобу (В) к штанге, используя винты М6 из комплекта.
- Повторите операцию на другой штанге.

Вертикальные генераторы

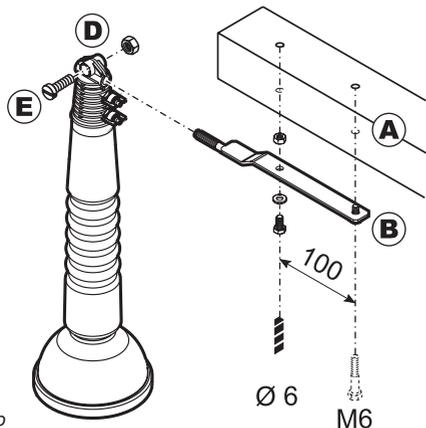


Рис. 7b

- Сделайте на штанге (А) два отверстия с межосевым расстоянием 100 мм, используя дрель с $\text{Æ} 6$ мм.
- Закрепите скобу (В) к штанге, используя винты М6 из комплекта.
- Поместите пенные генераторы (D) на накатанную поверхность скобы (В) и закрепите винтом (Е) из оснастки.
- Повторите операцию на другой штанге.

5.6 Монтаж пневматической/гидравлической систем

- Соедините белую (воздух) и синюю (жидкость) трубы к пенному генератору на отдалении от узла компрессора, стараясь сделать так, чтобы совпали трубы и штуцеры одинакового цвета.
- Проложите трубы вдоль каркаса штанги до электрокомпрессора, предусмотрев дополнительную длину возле шарнирных соединений.
- Соедините трубы к узлу компрессора, соблюдая окраску труб/штуцеров.
- Соедините пенный генератор вблизи от узла компрессора, повторяя процедуру.
- Подсоедините белую трубу (воздух) и синюю трубу (жидкость) к фитингам соответствующих цветов на крышке бака.
- Поместите заглушку на канистру и закрутите.

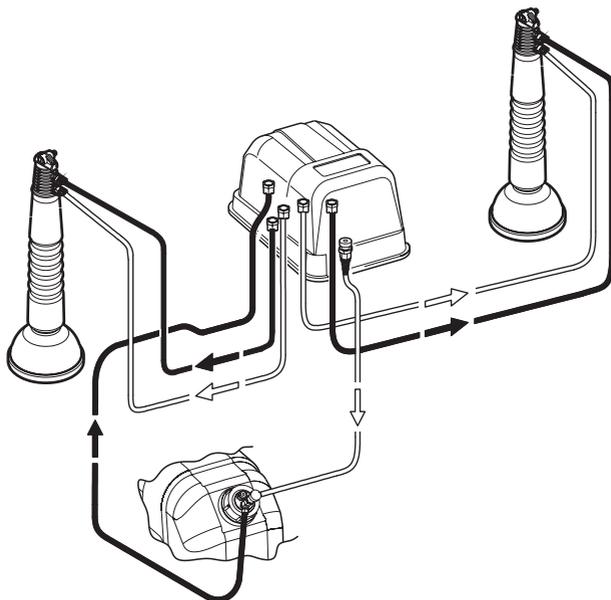


Рис. 8

5.7 Монтаж коробки управления

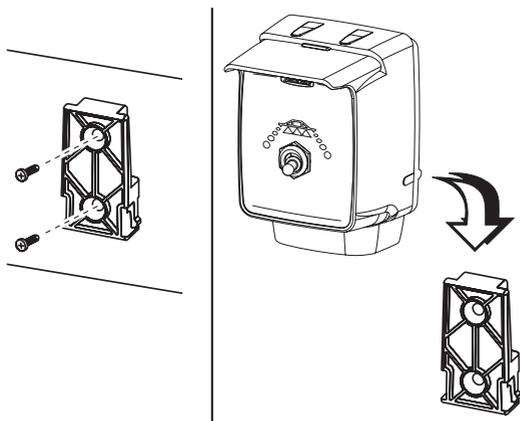


Рис. 9

- Разместите пульт управления в кабине: установите крепежный суппорт посредством специальных болтов (Рис. 9) в месте, которое хорошо просматривается и легко достижимо руками, но вдали от движущихся органов. Внесите пульт в крепежный суппорт, нажмите вниз до блокировки.
- Закрепите кабели таким образом, чтобы они не соприкасались с движущимися частями.
- Подсоедините кабель питания к ключу запуска 15/54.

Если контакт Ключа запуска 15/54 (питание посредством ключа) может выдержать постоянную нагрузку в 10А, произведите подсоединения, как показано на Рис. 10 (секция А).

В противном случае внесите реле, как показано на Рис. 10, (секция В).
Минимальное сечение кабелей: 2,5 мм².



ВНИМАНИЕ: Для избежания риска короткого замыкания, не подсоединяйте кабель питания пока полностью не закончили установку.

- Закрепите электропроводку, убедившись, что подсоединения расположены в защищенных местах.

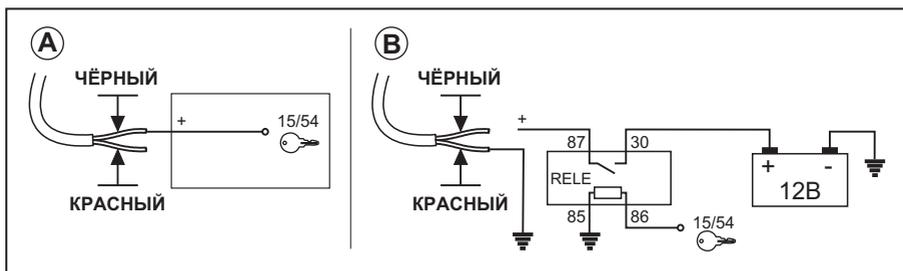


Рис. 10

- Соедините коробку управления с узлом компрессора, используя кабель, находящийся в комплекте поставки.

5.8 Подсоединения аксессуаров; позиционирование набора управления пенным маркером



Для эксплуатации пенного маркера посредством компьютера "BRAVO" необходимо монтировать на установке набор принадлежностей, служащих для управления пенным маркером. Для монтажа следуйте инструкциям из набора. (Код заказа смотрите в общем каталоге завода "ARAG").

5.9 Финальное испытание

- 1) Залейте несколько литров воды в бак.
- 2) Полностью закрутите крышку на баке.
- 3) Включите электрокомпрессор, поместив переключатель вправо (А, Рис. 12).
- 4) Убедитесь в том, что по истечении нескольких секунд жидкость выходит из правого пенного генератора.
- 5) Проверьте герметичность гидравлических соединений.
- 6) Переместите переключатель влево (А, Рис. 12) и запустите узел компрессора.
- 7) Проверьте, что пена выходит из левого генератора.
- 8) Вновь проверьте хорошую герметизацию на гидравлических стыках и швах.
- 9) Прекратите вылив жидкости, поместив выключатель в центральное положение (выключен).
- 10) Сбросьте остаточное давление в баке, как указано в пар. 6.1. - Сброс остаточного давления.
- 11) Опустошите бак.
- 12) Почистите систему, как описано в пар. 7 - Техобслуживание / Диагностирование / Ремонт.

6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6.1 Сброс остаточного давления



Перед открытием пробки канистры сбросьте остаточное давление, как указано ниже:

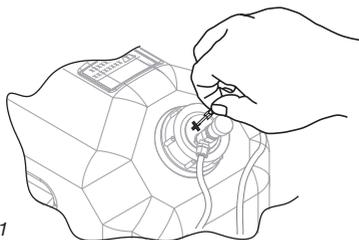


Рис. 11

- Отключите питание пенного маркера.
- Тащите красный болт, расположенный на пробке канистры клапана максимального давления, и сбросьте остаточное давление, как указано на рисунке.

6.2 Устройство управления

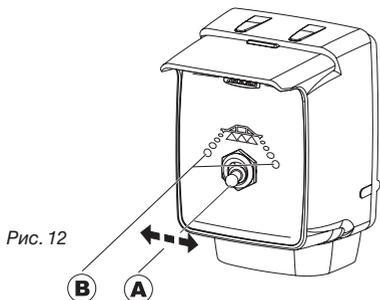


Рис. 12

А Переключатель управления распределения пены (Слева/ Выключен/ Справа).

В Световые лампочки для проверки и контроля обрабатываемых участков.

6.3 Предварительные проверки



После долгого простоя и перед каждым использованием рекомендуется проверка зажима герметических фитингов.

6.4 Приготовление пенообразующего раствора

- Налейте в бак концентрат пенообразующей жидкости, согласно указаниям приведенным на упаковке продукта (См. пар. 6.6).
- Наполните бак чистой водой, используя шланг, который доходит до самого дна, чтобы лучше смешивалась жидкость и чтобы избежать формирования пены в баке.
- Хорошо закрутите крышку.
- В зимний период добавьте антифриз автомобильного типа в дозе, которая указана на его упаковке.

6.5 Включение и работа

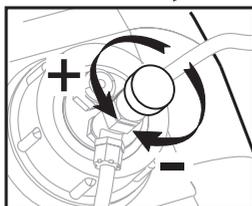
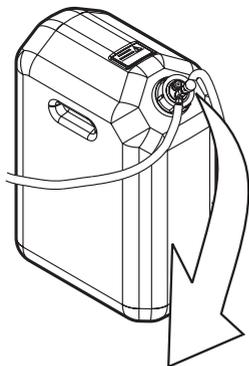


Рис.13

- Закрутите узел компрессора, используя рычажный переключатель (А, Рис. 12) расположенный на коробке управления.
- Яркий индикатор загорится и после нескольких секунд в контуре будет достигнуто рабочее давление. Это приведёт к тому, что пена начнёт вытекать из выбранного пенного генератора.
- Отрегулируйте интенсивность выхода пены, посредством регулятора расхода, который находится на крышке бака (Рис. 13).
- Во время работы возможно чередовать левый или правый опрыскиватель, перемещая переключатель.
- Для полного отключения питания пенного маркера, переместите Ключ зажигания в позицию OFF (если были).

6.6 Доливка жидкости



- Сбросьте остаточное давление, как описано в пар. 6.1 - Сброс остаточного давления.
- Произведите заправку жидкости, как описано в пар. 6.4 - Приготовление пенообразующего раствора.
- Используйте исключительно пенообразующие средства от "ARAG".
- В случае повреждений пенного маркера по причине использования неподходящих пенообразующих веществ, прекращает действовать всякая форма гарантии.

6.6.1 Пенообразующие вещества

КОД	СОДЕРЖИМОЕ	УПАКОВОК
520050	5 lt / 1.32 US gal.	канистра
520035	25 lt / 6.6 US gal.	канистра
520033	200 Kg / 441 lb	бочонок

7 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / ДИАГНОСТИРОВАНИЕ / РЕМОНТ

7.1 Клапан максимального давления



Клапан максимального давления, расположенный на пробке канистры, не нуждается в техобслуживании.

Задействование штифта для сброса давления, расположенного на пробке канистры, предотвратит от образования накипи на клапане максимального давления, а со временем, позволит проверить его эффективность.

7.2 Простой сельхозмашины до 7 дней

После использования пенного маркера, если предполагается простоя машины до 7 дней, действуйте следующим образом:

Горизонтальных генераторов

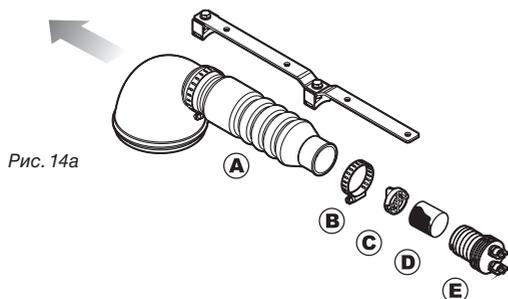


Рис. 14а

Вертикальные генераторов

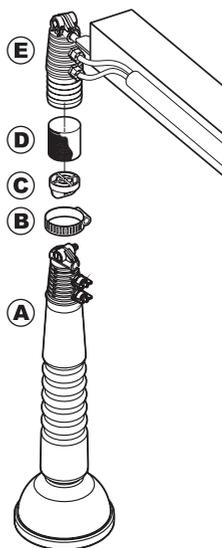


Рис. 14б



• Сбросьте остаточное давление ёмкости, как указано на рисунке в пар. 6.1

• Ослабьте хомут (В) и снимите распылитель (А). **Только для горизонтальных генераторов (Рис. 14а):** полностью ослабьте хомутики и снимите распылитель в направлении, указанном стрелкой.

• Промойте водой распылитель (А).

• Снимите сетку (С) раскручивая ее против часовой стрелки.

• Снимите губку (D) с генератора (E).

• Тщательно промойте опрыскиватели и губку.

• Заново соберите все детали. Обратите внимание, чтобы губка свободно входила без сплющивания, которое может изменить работу пенного маркера.

• Повторите выше описанную операцию для другого распылителя.

7.3 Простой сельхозмашины до 30 дней

После использования пенного маркера, если предполагается простой машины до 30 дней, действуйте следующим образом:



- **Сбросьте остаточное давление ёмкости, как указано на рисунке в пар. 6.1 - Сброс остаточного давления.**

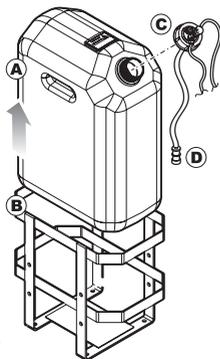


Рис. 15

- Раскрутите и снимите крышку (С).
- Снимите ёмкость (А) и промойте чистой водой.
- Промойте чистой водой донный фильтр (D).
- Поместите ёмкость в крепёжный барабан (В).
- Занесите фильтры в бак и закройте крышку.
- Восстановите электрические подсоединения.
- Промойте гидравлическую систему, включая попеременно переключатели соответствующих секций штанги, пока из распылителей не будет выходить чистая вода.



- **Сбросьте остаточное давление, как описано в пар. 6.1 - Сброс остаточного давления.**

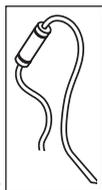


Рис. 16

- Раскрутите и снимите крышку, сразу же после этого опустошите бак.
- Разберите трубы вода/воздух с крышки и соедините их при помощи поставленного быстроразъемного фитинга, как показано на Рис. 16.
- Опустошите гидравлическую систему, включая попеременно переключатели соответствующих секций штанги, пока из распылителей не выйдет вся вода.
- Заново соберите все части до полного восстановления устройства.
- Промойте распылители, как описано в пар. 7.2. - Простой машины до 7 дней.

7.4 Простой сельхозмашины более 30 дней

После использования пенного маркера, если предполагается длительный период бездеятельности более 30 дней, действуйте следующим образом:

- Произведите процедуры, как описано в пар. 7.3. - Простой машины до 30 дней.
- Прочистите узел компрессора:
 - Снимите капот, вынимая болты (А).
 - Почистите внутреннюю часть сжатым воздухом, надев при этом защитные маску и очки.
 - Попрыскайте самоочищающуюся жидкость для электросоединений в моторе.
 - Оденьте кожух.

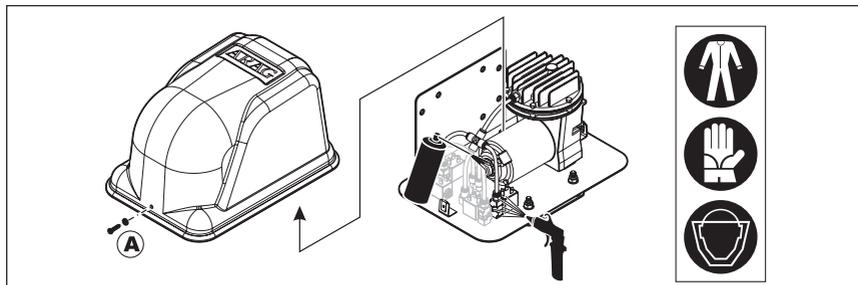


Рис. 17

7.5 Внеплановый ремонт



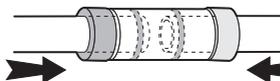
Чтобы обеспечить образование густой длительной пены, меняйте каждый год губку код 520000.160 (D, Рис. 14а + 14b).

7.6 Ремонт шлангов



В случае разрыва шлангов, для починки используйте быстроразъемный фитинг (код. 520004.352 или 520004.353), поставляемый с оборудованием.

Действуйте следующим образом:

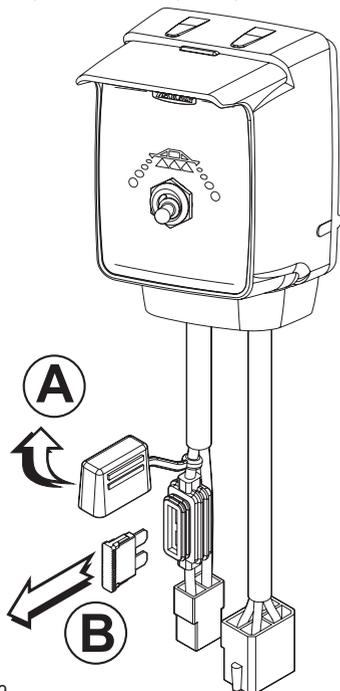


- Обрежьте ножницами разорванные концы шланга.
- Внесите концы трубы в фитинг для подсоединения.

Рис. 18

7.7 Замена предохранителя

Перед заменой предохранителя отключите питание от пульта управления.



- Приподнимите колпак держателя (A), расположенный на питающем кабеле.
- Замените предохранитель (B) на новый одинакового типа (10 A): запасной плавкий предохранитель содержится в упаковке.
- Закройте колпак, проверяя правильное позиционирование.

Рис. 19

7.8 Неисправности и их устранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Узел компрессора не работает, индикаторы не загораются	Не доходит питание от коробки управления	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте предохранитель. • Проверьте электросоединения в пульте управления.
	Прервалось электрическое соединение коробки управления и компрессора	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединение между пультом управления и электрокомпрессором.
Пена не выходит из пенного генератора	В баке нет давления	<ul style="list-style-type: none"> • Хорошо закройте крышку бака. • Проверьте закрепление шлангов, которые соединяют компрессор с крышкой.
	Прерывание пневматической/гидравлической систем	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, чтобы не было трещин на синем шланге внутри бака (от фильтра до крышки) и на внешних шлангах. • Прочистите донный фильтр. • Проверьте возможное засорение или сплющивание шлангов.
Плохое формирование пены	Грязная или затвердевшая губка	<ul style="list-style-type: none"> • Промойте или замените губку, которая находится внутри генератора.
	Смесь воды с пенообразователем стала старой	<ul style="list-style-type: none"> • Заново приготовьте смесь воды с пенообразователем.
	Неправильная регулировка расхода	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте расход посредством регулятора, который находится на крышке, пока пена не станет достаточно густой.
	Засорение или сплющивание шлангов	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте трубопроводы, идущие в сторону пенных генераторов.
Сбрасывает воздух с клапана максимального давления на пробке	Засорение или сплющивание шлангов	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте трубопроводы, идущие в сторону пенных генераторов.
Утечка воздуха или жидкости из фитингов	Неправильная герметичность фитингов	<ul style="list-style-type: none"> • Разъедините шланги в соответствии с быстроразъемными или резьбовыми фитингами, и обрежьте их приблизительно на 10 мм, чтобы убрать возможные дефекты и деформации герметичности.
Узел компрессора не работает, а индикаторы мигают только раз	Питание + / - переменно местами	<ul style="list-style-type: none"> • Восстановите правильное электрическое соединение.

7.9 Неисправности вызванные блокированием электроклапанов

В случае обнаружения утечек воздуха или жидкости из штуцеров или же если пена продолжает выступать даже если не был выбран пенный генератор, электроклапаны (рис. 21) могут быть заблокированными.



Перед осуществлением любой операции отсоедините пульт управления от аккумулятора.

Сблокируйте электроклапаны следующим образом:

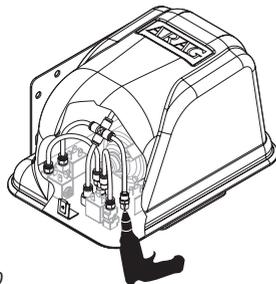


Рис. 20

- Отсоедините трубы, идущие от узла компрессора к пенным генераторам.
- Продуйте сжатым воздухом фитинги электроклапанов в направлении компрессора (Рис. 20).



Если проблема повторяется, обратитесь в ближайший Сервисный центр.

При любой неисправности, не указанной в этом руководстве, обратитесь к Вашему дистрибьютеру или обратитесь в ARAG.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Описание	Величина
Напряжение аккумулятора	12 ч 14 В
Ток абсорбции (при 12 В)	9 А
Рабочая температура	0 °С ч +40 °С / +32 °F ч +104 °F
Емкость бака	24 л
Рабочее давление (при 12 В)	≈ 0,75 бар
Калибровка предохранительного клапана	1 бар
Потребление раствора вода/пенообразователь*	35 л/га макс.
Общий вес, исключая упаковку	17,5 кг
Уровень шума	70 dB (A)

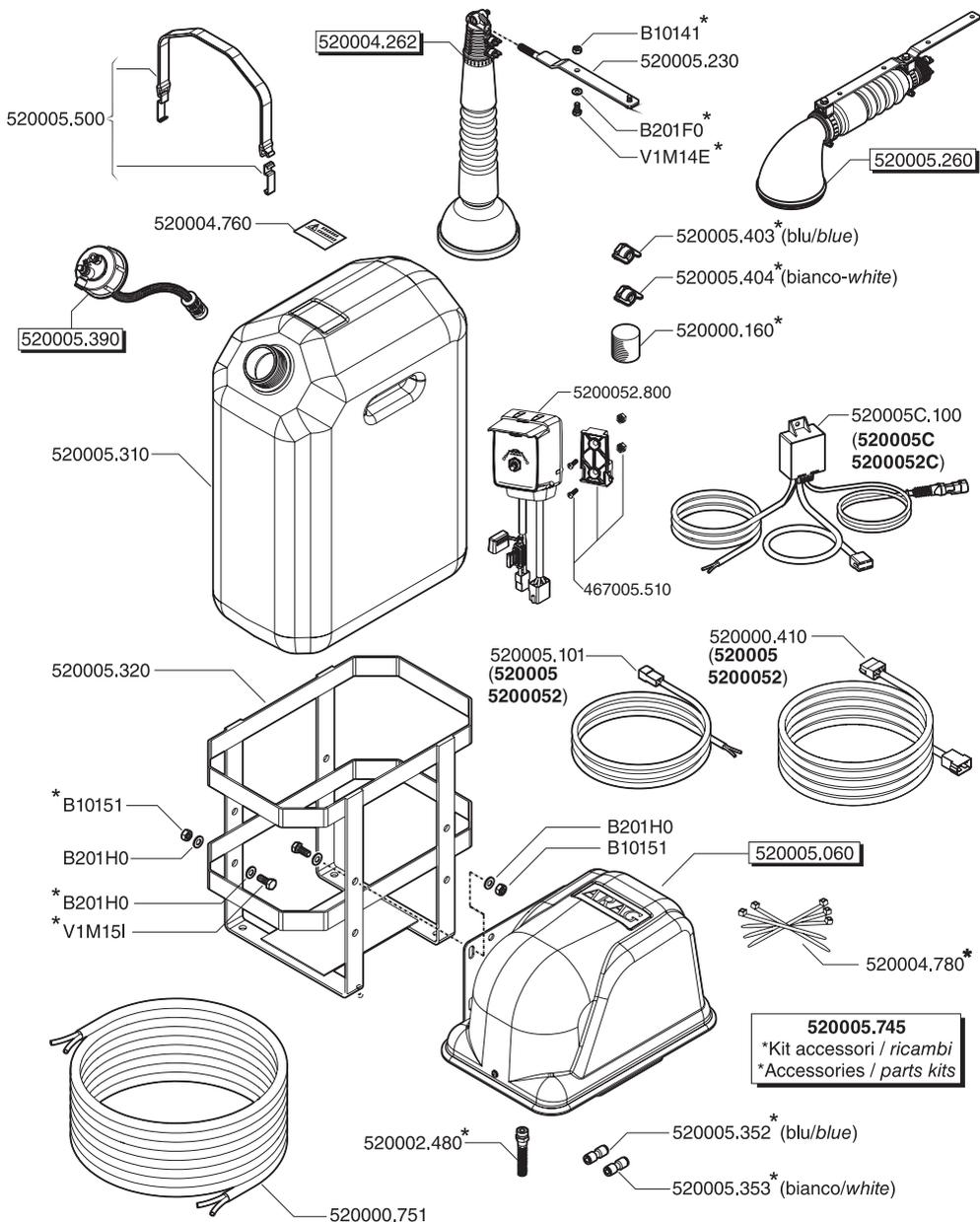
* Используйте пенообразующие средства "ARAG" в концентрации, указанной на упаковке (смотрите пар. 6.6.1).

9 УНИЧТОЖЕНИЕ ПРИ ВЫХОДЕ ИЗ СТРОЯ

Уничтожить согласно действующему законодательству страны проведения этой операции.

10 ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

520005 - 5200052 - 520005C - 5200052C



520005.060

520004.761
ARAC

520005.010

520004.651

520005.660

520005.470

520005.080

520005.670

520005.364

520005.100

B201H0

V1M15D

520005.410

520005.364

520005.362

520005.405

520002.580

520005.450

520004.407

520005.480

520004.407

520005.405

520005.650

B20800

520002.625

520005.365

V2B24H

B202E0

520005.640

520005.401

B12151

B201H0

B201F0

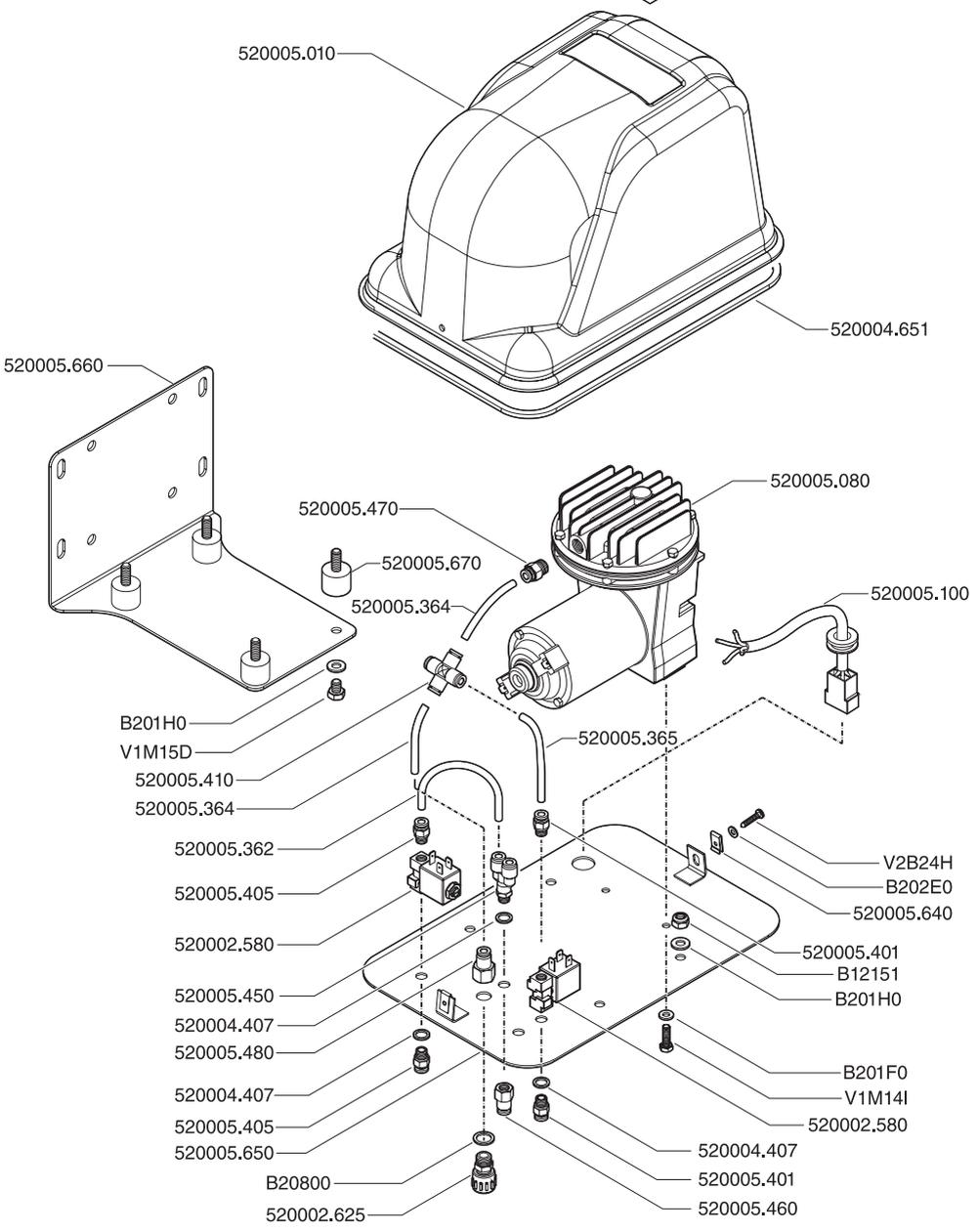
V1M14I

520002.580

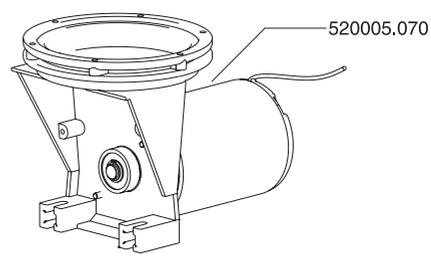
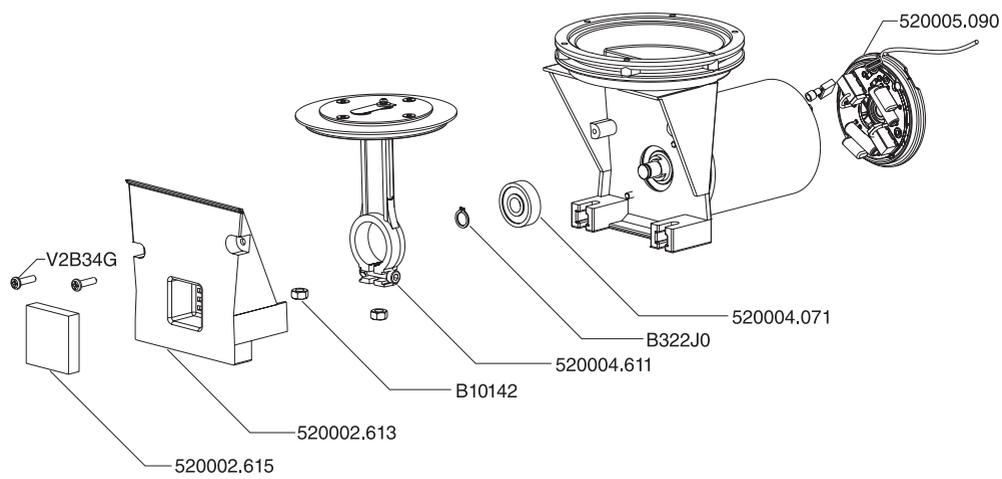
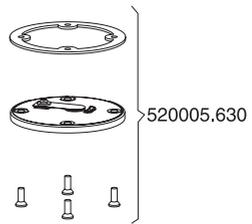
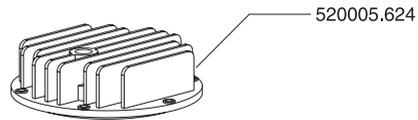
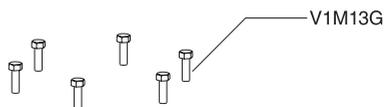
520004.407

520005.401

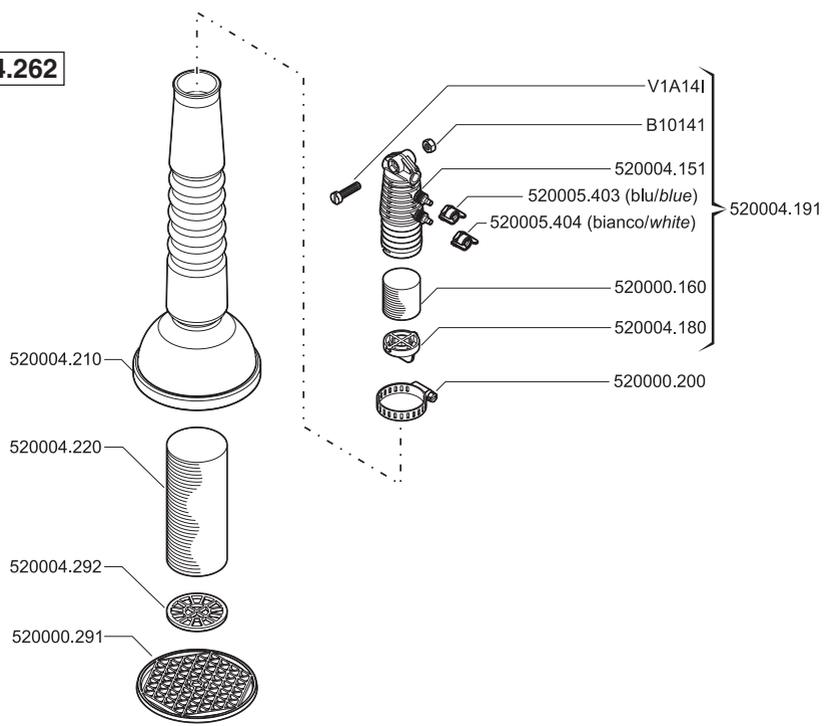
520005.460



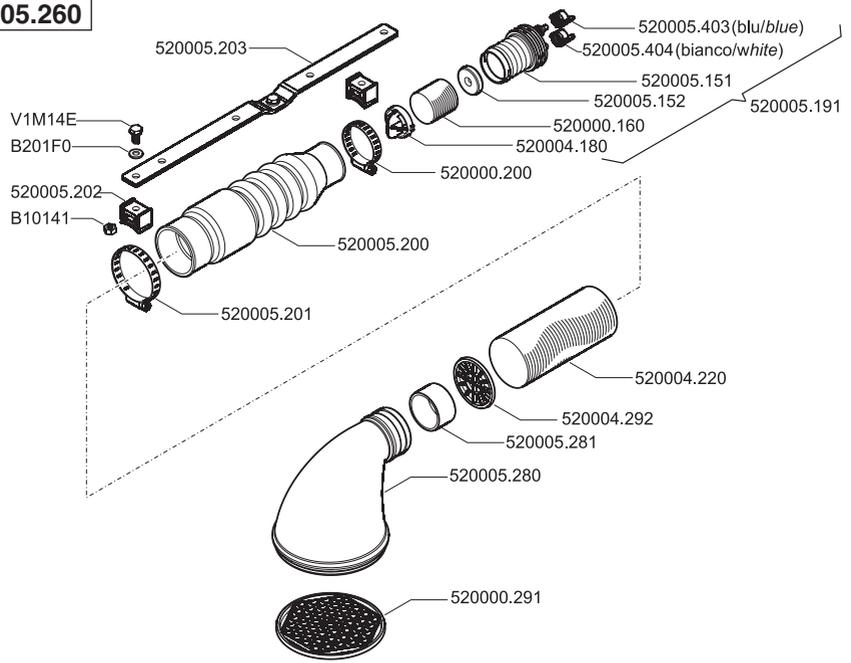
520005.080



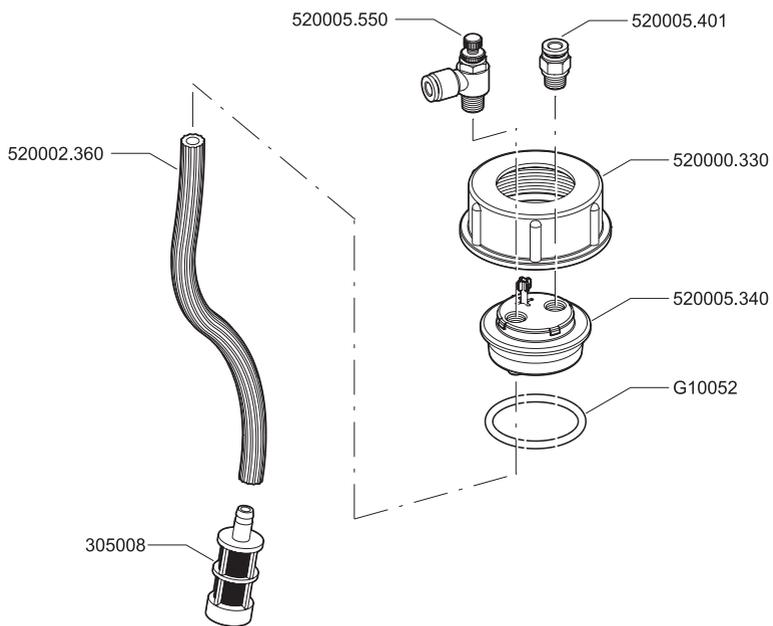
520004.262



520005.260



520005.390



1. Гарантийное обслуживание ООО "ARAG" действительно в течении 360 дней (1 года) со дня продажи клиенту-пользователю (будет действительна транспортная накладная товара).

Части устройства, которые по неоспоримому решению фирмы "ARAG" окажутся дефектными по причине изначального брака материала или производственного брака, будут бесплатно исправлены или заменены ближайшим Сервисным Центром, работающим в момент обращения за ремонтной операцией. Исключением являются расходы на:

 - демонтаж и повторный монтаж оборудования изначальной установки;
 - транспортировка оборудования до Сервисного Центра.
2. Не покрывается гарантией следующее:
 - повреждения во время транспортировки (царапины, вмятины и им подобное);
 - повреждения по причине неправильной установки или дефектов из-за недостаточности или несоответствия электроустановки, или из-за изменений характеристик оборудования в результате воздействия окружающей среды, климатических условий или условий другого происхождения;
 - повреждения из-за неправильного использования химических продуктов для опрыскивания, орошения или любой другой обработки зерновых культур, которые могут повредить оборудованию;
 - аварии, вызванные по причине небрежного или неправильного обращения, повреждений, неподготовленности, из-за осуществления ремонтных операций или изменений оборудования не уполномоченным на это персоналом;
 - неправильно проведённые установки и регулировки;
 - повреждения или неправильное функционирование, причиной которых является отсутствие текущего ремонта (очистка фильтров, форсунок и т.п.);
 - всё, что относится к нормальному процессу износа в течении эксплуатации оборудования.
3. Восстановление функционирования оборудования будет произведено в рамках времени, совместимых с организационными потребностями Сервисного Центра.

Условия гарантийного обслуживания не распространяются на блоки и компоненты, которые не были предварительно промыты и очищены от остатков используемых продуктов.
4. Заменённые в период действия гарантии детали, действительны в течении одного года (360 дней) со дня произведённой замены или ремонтной операции.
5. Фирма "ARAG" не признаёт никаких других форм гарантии, кроме тех, которые здесь перечислены.

Никакой другой представитель или розничный продавец не уполномочен брать на себя другие виды ответственности, касающиеся продукции фирмы "ARAG".

Длительность признанных законом гарантий, включая любые виды торговых гарантий и соглашений для особых целей, ограничены по времени на срок указанной здесь действительности.

Ни в коем случае фирма "ARAG" не признает прямых, косвенных, специальных или вытекающих убытков из-за случайных повреждений оборудования.
6. Заменённые части во время действия всего периода гарантии остаются собственностью фирмы "ARAG".
7. Передача конечному пользователю всей информации по правилам безопасности, содержащейся в документации по продаже и, касающейся ограничений в использовании, эксплуатационных характеристик и технических данных изделия, лежит на ответственности покупателя.
8. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть, будут решаться в Суде Реджо Эмилии.

12 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларацию о соответствии изделия вы можете найти в соответствующем разделе на веб-сайте www.aragnet.com.

Используйте исключительно образом фирменные аксессуары и запчасти фирмы ARAG для сохранения во времени безопасных условий работы оборудования, предусмотренных изготовителем. Всегда обращайтесь к интернет-адресу www.aragnet.com

D20201_RUS-m03 02/2014

ARAG®

A Nordson Company

42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY

Via Palladio, 5/A

Tel. 0522 622011

Fax 0522 628944

<http://www.aragnet.com>

info@aragnet.com